**A. 単語 (たんご) : Vocabulaire**

Indiquer

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| これ |  | kore | ceci |
| それ |  | sore | celui-là |
| あれ |  | are | celui par-là |
| どれ |  | dore | lequel |
| この |  | kono | ce …. (kono hon : ce livre) |
| その |  | sono | ce … là (sono enpitsu : ce crayon-là) |
| あの |  | ano | ce …. par-là |
| どの |  | dono | quel … ? (dono hon desu ka : c’est quel livre?) |
| ここ |  | koko | ici |
| そこ |  | soko | là |
| あそこ |  | asoko | là-bas |
| どこ |  | doko | où (question) |
| だれ | 誰 | dare | qui |

Nourriture

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| おいしい |  | oishii | délicieux |
| さかな | 魚 | sakana | le poisson |
| とんかつ |  | tonkatsu | la côtelette de porc |
| にく | 肉 | niku | la viande |
| メニュウ |  | menyū | le menu |
| やさい | 野菜 | yasai | le légume |

Objets

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| えんぴつ | 鉛筆 | enpitsu | le crayon |
| かさ | 傘 | kasa | le parapluie |
| かばん |  | kaban | le sac |
| くつ | 靴 | kutsu | la chaussure |
| さいふ | 財布 | saifu | la porte-monnaie |
| ジーンズ |  | jiinzu | les jeans |
| じしょ | 辞書 | jisho | la dictionnaire |
| じてんしゃ | 自転車 | jitensha | le vélo |
| しんぶん | 新聞 | shinbun | le journal |
| Tシャツ |  | tiishatsu | le T-shirt |
| とけい | 時計 | tokéé | le montre; l’horloge |
| ノート |  | nōto | le carnet |
| ペン |  | pen | le stylo |
| ぼうし | 帽子 | bōshi | le chapeau; la casquette |
| ほん | 本 | hon | le livre |

Les endroits

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| きっさてん | 喫茶店 | kissaten | le café (hoshi kissaten : Star Café) |
| ぎんこう | 銀行 | ginkō | la banque |
| トイレ |  | toire | la toilette |
| としょかん | 図書館 | toshokan | la bibliothèque |
| ゆうびんきょく | 郵便局 | yūbinkyokū | le bureau de poste |

L’argent

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| いくら |  | ikura | combien |
| 〜えん | 〜円 | …en | … yen (¥) |
| たかい | 高い | takai | cher |

Les expressions

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| いらっしゃいませ |  | irasshaimase | Bienvenue (à notre magasin) |
| おねがいします |  | onegaishimasu | …, s’il vous plaît |
| ください |  | kudasai | SVP donnez-moi… |
| じゃあ |  | jaa | alors |
| どうぞ |  | dōzo | SVP; vous voici |
| どおも |  | dōmo | Merci (très court) |

**B. 文法（ぶんぽう）Grammaire**

**1. これ　それ　あれ　どれ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| これはいくらですか。 | kore wa ikura desu ka? | Ceci, c’est combien? |
| それは３０００えんです。 | sore wa sanzen en desu. | Celui-là, c’est 3000 ¥. |
| あれはわたしのペンです。 | are wa watashi no pen desu. | Le truc par-là est mon stylo. |
| どれ**が**あなたのペンですか. | dore ga anata no pen desu ka. | Lequel est vôtre stylo? |

Les mots qui posent des questions ne sont jamais suivi par は, mais が (ga).

**2. この + nom　その + nom　あの + nom　どの + nom**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| このほんはいくらですか。 | kono hon wa ikura desu ka. | Ce livre-ci, c’est combien? |
| その時計は3000えんです。 | sono tokéé wa sanzen en desu. | Le montre-là est 3000 ¥. |
| あの時計は3500えんです。 | ano tokéé wa sanzengo en desu? | Le montre par-là est 3500 ¥. |
| どの時計が3500えんですか。 | dono tokéé wa sanzengo en desu ka? | Quel montre coûte 3500 ¥? |

Avez-vous vu le ‘ga’ dans la dernière phrase?

**3. だれの + nom**

Simplement, dare no se traduit par « À qui »

|  |  |
| --- | --- |
| これはだれのかばんですか。 | *kore wa dare no kaban desu ka?*  À qui est ce sac-ci? |
| それはエリアヌのかばんです。 | *sore wa erianu no kaban desu.*  *Ce sac-là est à Éliane.* |

**4. nom + も**

mo = aussi.

|  |  |
| --- | --- |
| ソフィーアは学生です。 | *sofia wa gakusei desu.*  Sofia est étudiante. |
| エリアヌ**も**学生です。 | *erianu* ***mo*** *gakusei desu.*  *Éliane est aussi étudiante.* |

**C. 表現ノート (ひょうげんノート) : Notes sur la culture**

1. **Les noms des japonais** sont dans l’ordre : nom de famille suivi par le « prénom. » En fait, d’habitude ils s’introduisent avec leur employeur en premier !  
     
   わたしはMont-Sacre-Coeurのレベルエリアヌです、こうこうせい。  
   *watashi wa Mont-Sacre-Cœur no Reberu Erianu desu, kōkōséé.*Je suis Éliane Lebel de Mont Sacre-Cœur, étudiante au secondaire.  
     
   わたしはカナダのS A Pのカミングスジョージです。  
   *watashi wa Canada no SAP no kamingusu jōji desu.*Je m’appelle George Cummings du SAP Canada.
2. **あの** (ano) indique une hésitation en posant une question. Pensez à la dernière scène du film *kimi no na wa* (Ton Nom, un animé très reconnu), où Taki posa la question la plus importante de sa vie à Mitsuha.
3. **はい** (hai) et **ええ** (éé) signifient « oui », mais ええest plus relaxe.
4. **Numéros de téléphone**Les chiffres sont séparés par の (no).  
   450-123-6789: *yon go zero* ***no*** *ichi ni san* ***no*** *roku nana hachi kyū.*
5. **Senséé**« Senséé » est utilisé pour décrire des profs, médecins, avocats et prêtres au 2e et 3e personne. Ce titre n’est jamais utilisé pour référer à soi-même (la même règle s’applique à -*san* pour Madame/Monsieur). Un prof peut s’introduire avec *kyōshi.*Exemple:  
   ラポートせんせいはどこですか  
   *rapōto-sensei wa doko desu ka?*Où est Sensei Laporte?  
     
   Mais…  
   わたしはラポートジェネヴィエヴです、きょうし。  
   *watashi wa rapōto jenevievu desu*, *kyōshi.*  
   Je suis Geneviève Laporte, enseignante.
6. **Introductions**Suivre la formule :  
   はじめまして。レベルエリアヌです。こうこうせいです。いまにねんせいです。じゅうさんさいです。よろしくおねがいします。  
     
   *hajimemashite. reberu erianu desu. kōkōséé desu. ima ninenséé desu. jūsansai desu. yoroshiku onegaishimasu.*Comment allez-vous[[1]](#footnote-1)? Je m’appelle Éliane Lebel. Je suis étudiante au secondaire. Au présent, je suis dans la deuxième année. J’ai 13 ans. Enchantée.[[2]](#footnote-2)

Les transcriptions du japonais en lettres latins continuent dans le deuxième chapitre. Après cela, l’étudiant(e) aurait dû maîtriser les *hiragana* et *katakana.*

1. *hajimemashite* (ha-ji-mé-ma-shte): lit., « C’est la première fois que nous nous rencontrons. » [↑](#footnote-ref-1)
2. *yoroshiku onegaishimasu* (o-ne-ngai-shi-mass): lit., « prenez soins de moi. » [↑](#footnote-ref-2)